Porównanie tłumaczeń Przysłów 14:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Koroną mędrców jest bogactwo,\* \*\* głupotą\*\*\* głupców – głupota.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wieniec mędrców dopracowany, lecz sposób życia niemądrych jest zły G. Dopracowany, πανοῦργος, odpowiadałoby עָרְמָה (‘orma h). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>240 3:16</x>; <x>240 8:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) głupota, אִּוֶלֶת (’iwwelet) MT; lecz wieńcem, וְלִוְיַת (weliwjat) BHS, zob. <x>240 4:19</x>; lecz sposób życia niemądrych jest zły, διατριβή; ἡ δὲ διατριβὴ ἀφρόνων κακή G. [↑](#footnote-ref-4)